

gorenjeČtiki



GBK



GBL

Navodila za uporabo	3
Gebrauchsanweisung	7
Руководство по эксплуатации	11
Instructions for Use	15
Upute za upotrebu	19
Návod k obsluze	23
Инструкции за употреба	27
Instrucțiuni de utilizare	31
Упатства за употреба	35
Упатства за употребу	39
Udhëzime për përdorim	43
Upute za upotrebu	47
Instrukcja obsługi	51
Instrukcija	55
Instrukcija	59
Kasutusjuhend	63

**Lugupeetud ostja! Täname teid meie toote omandamise eest!
ENNE PAIGALDAMIST JA ESMAKORDSET KASUTAMIST LUGEGE NEED JUHISED HOOLIKALT LÄBI**

SEE SEADE EI SAADETA INIMESTELE KASUTAMISEKS (SEALHULGAS LAPSED) PIIRATUD FÜÜSILISE, MEELELISE VÕI VAIMSEID VÕIMEID, VÕI SELLE PUUDUMISE KOGEMUSED JA TEADMISED, KUI NAD ON ANTUD JÄRELEVALVE VÕI JUHENDID SEADME KASUTAMISE SUHTES ISIK VASTUTAB NENDE OHUTUSE.

LASTE PEAB JÄLGIMA TAGAMAKS, ET NAD EI MÄNGI SELLISE SEADME.

See kuumaveeboiler on toodetud kooskõlas rakendatavate standarditega ja läbinud vastavate ametivõimude poolt korraldatud katsed – vt. Ohutussertifikaat ning Elektromagnetilise ühilduvuse sertifikaat. Kuumaveeboileri põhilised tehnilised andmed on esitatud ühendustorude vahele liimitud andmeplaadil. Kuumaveeboilerit võib vee- ja elektrivõrguga ühendada vaid vastava väljaõppega spetsialist. Kuumaveeboileri lahtivõtmine remondiks, katlakivi eemaldamiseks ja korrosioonikaitseanoodi kontrollimiseks või vahetamiseks on lubatud vaid volitatud hooldustöökojas.

PAIGALDUS

Paigaldage kuumaveeboiler toruühendustele nii lähedale kui võimalik. Kinnitage kuumaveeboiler seinale külge sobivate, vähemalt 8 mm läbimõõduga ankurpoltide abil. Kui sein ei suuda taluda veega täidetud kuumaveeboileri kolmekordset kaalu, tuleb seinale see osa, millele kuumaveeboiler paigaldatakse, sobival viisil tugevdada. Kuumaveeboilereid GBK võib seinale paigaldada vaid vertikaalasendis. Üksnes mudelid GBL 50 ja GBL 80 võib kinnitada horisontaalselt lae külge. Neid kuumaveeboilereid ei tohi paigaldada seinale või põrandale, vastasel juhul võivad küttekehad kahjustada saada.

KUUMAVEEBOILERITE TEHNILISED OMADUSED

Tüüp	GBL 50	GBL 80	GBK 80 L/D	GBK 100 L/D	GBK 120 L/D	GBK 150 L/D	GBK 200 L/D
Mudel	GBL 50 N	GBL 80 N	GBK 80 LN/RN	GBK 100 LN/RN	GBK 120 LN/RN	GBK 150 LN/RN	GBK 200 LN/RN
Maht [l]	50	80	80	100	120	150	200
Nimirõhk [MPa]	0,6						
Kaal/veega täidetult [kg]	27/77	33/113	51/131	56/156	62/182	72/222	90/290
Paagi korrosioonikaitse	Email/Mg anood						
Elektrilise küttekeha võimsus [W]	2000						
Ühenduspinge [V~]	230						
Kaitseklass	I						
Kaitseaste	IP 25						
Kuumenemisaeg temperatuurini 75°C ¹⁾ [h]	1 ⁵⁵	3 ⁰⁵	3 ⁰⁵	3 ⁵⁵	4 ³⁵	5 ⁴⁵	7 ⁴⁰
Seguvee kogus 40°C juures [l]	80	117	151	189	226	276	360
Voolutarve ²⁾ [kWh/24h]	1,20	1,46	1,39	1,58	1,77	2,05	2,50

1) Kuumaveeboileri kogumahu soojendusaeg elektrilise sukelküttekeha abil juhul, kui veevärgivee sisenemistemperatuuriks on 15 °C.

2) Voolutarve kuumaveeboileris oleva vee temperatuuri hoidmiseks tasemel 65 °C ümbritseva keskkonna temperatuuri 20 °C juures, mõõdetuna vastavalt DIN 44532.

SOOJUSVAHETI TEHNILISED OMADUSED

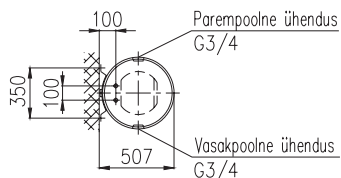
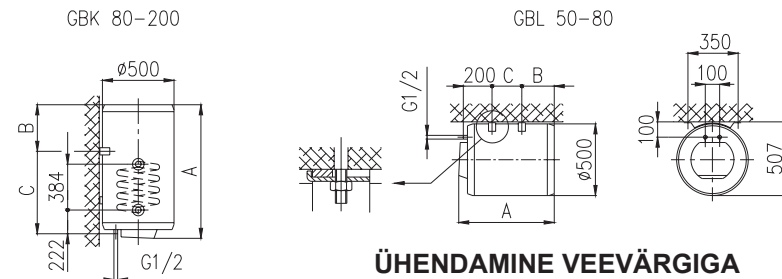
	GBK 80 L/D	GBK100 L/D	GBK 120 L/D	GBK 150 L/D	GBK 200 L/D
Nimirõhk [MPa]	0,6				
Soojuskanduri maks. sisselasketemperatuur [°C]	85				
Soojuse ülekandepind [m ²]	0,72	0,88			
Soojuse ülekandja soojusvoog ³⁾ [W]	14400	17600			

3) Soojuskandur: sisselasketemperatuur 70 °C, vooluhulk 3000 l/h.

Majapidamisvesi: sisselasketemperatuur 10 °C, väljalasketemperatuur 45 °C, vooluhulk 234 l/h.

	GBL 50	GBL 80	GBK 80	GBK 100	GBK 120	GBK 150	GBK 200
A	583	803	803	948	1103	1318	1510
B	187	207	207	202	207	222	430
C	145	345	565	715	865	1065	1050
D			340	416	416	416	416

Paigaldus- ja ühendusmõõtmed (mm)



ÜHENDAMINE VEEVÄRGIGA

Vee sisse- ja väljalaskeühendused on kuumaveeboileri torudel tähistatud vastava värviga. Külma vee sisselaskeühendus on tähistatud sinise värvi ja sooja vee väljalaskeühendus punase värviga.

Kuumaveeboilerit saab veevärgiga ühendada kahel viisil. Survestatud (suletud) ühendussüsteemi korral saab vee väljalaskeühendusi olla mitu, survestamata (avatud) süsteemi

korral vaid üks. Valitud ühendussüsteemist sõltuvalt tuleb osta ka sobivad segistid. Avatud, survestamata süsteemi korral tuleb kuumaveeboileri ette paigaldada tagasilöögiklapp, mis ei laseks paagist vett välja juhul, kui veevärgis tekib veekatkestus. Niisuguse ühendussüsteemi korral tuleb kasutada ristvoolusegistit. Vee temperatuuri tõusmisel kuumaveeboileris suureneb selle maht, mis kutsub esile vee tilkumise segisti torust. Segisti kraani kõvasti kinnikeeramine ei lõpeta vee tilkumist, küll aga võib segisti kahjustada saada. Suletud, survestatud ühendussüsteemi korral tuleb väljalaskeavadele paigaldada survesegistid. Ohutuse tagamiseks tuleb vee etteandetoru varustada kaitseklapi või, alternatiivselt, vastava ohutusklassiga ventiiliga, mis ei lase paagi siserõhku ületada nimirõhku enam kui 0,1 MPa võrra.

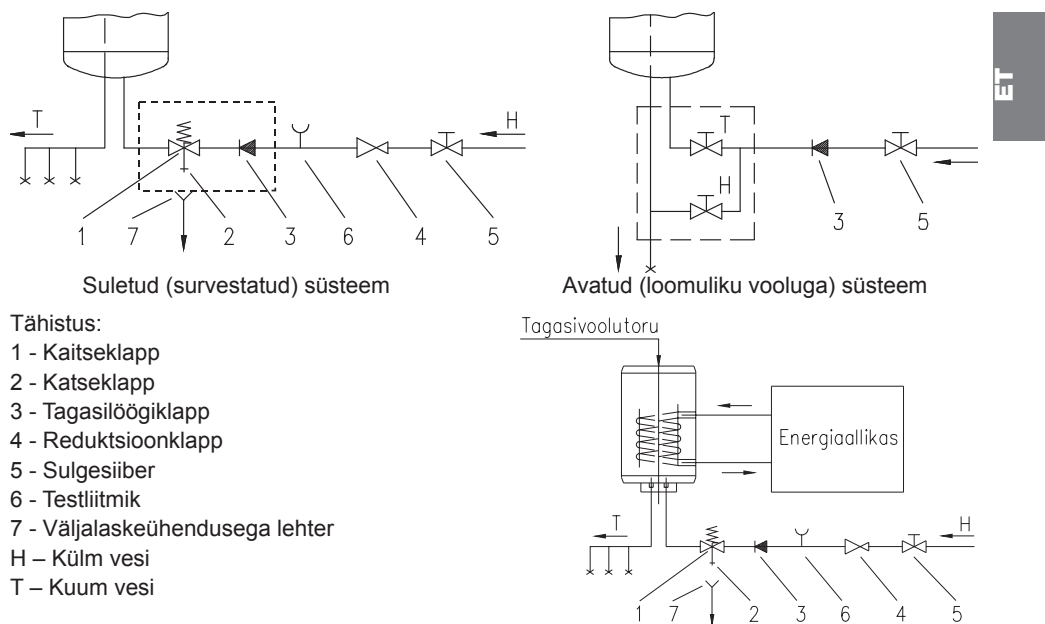
Vee soojenemisel kuumaveeboileris tõuseb paagi siserõhk kaitseklapi seadistustasemeni. Kui võrd vesi ei saa veevärki tagasi pöörduda, võib see esile kutsuda tilkumist kaitseklapi väljalaskeavast. Tekkinud tilkade kanalisatsiooni juhtimiseks võib kaitseklapi alla paigaldada äravoolutoruga püüduuri. Selleks tuleb esmalt kruvida lahti kuumaveeboileri kaitsekaas. Kui olemasolev torustik ei võimalda tilkuvat vett torude abil kaitseklapist kanalisatsiooni juhtida, saab tilkumist vältida kuumaveeboileri külma vee sisselasketorule 3 l paisupaagi paigaldamise teel.

Kaitseklapi nõuetekohast toimimist tuleb regulaarselt (s.t. kord 2 nädala jooksul) kontrollida. Kontrollimiseks avage kaitseklapi väljalaskekanal, pöörates käepidet või keerates lahti klapi mutri (klapi tüübist sõltuvalt). Klapp toimib korralikult juhul, kui vesi väljalaskekanali avamise järel otsakust voolama hakkab.

Kuumaveeboileri ja tagasilöögiklapi vahele ei tohi paigaldada sulgesiibrit, sest see takistaks kaitseklapi toimimist.

Kuumaveeboilerit võib maja veevärgiga ühendada ilma reduktsiooniklapita juhul, kui rõhk süsteemis on alla 0,5 MPa. Kui rõhk süsteemis võib tõusta üle 1,0 MPa, tuleb järjestikku paigaldada kaks reduktsiooniklappi.

Enne elektriühenduste teostamist tuleb kuumaveeboiler kindlasti veega täita. Esmakordsel täitmisel avage segisti kuumaveekraan. Kui kuumaveeboiler on vett täis, hakkab kraanist vett välja voolama.



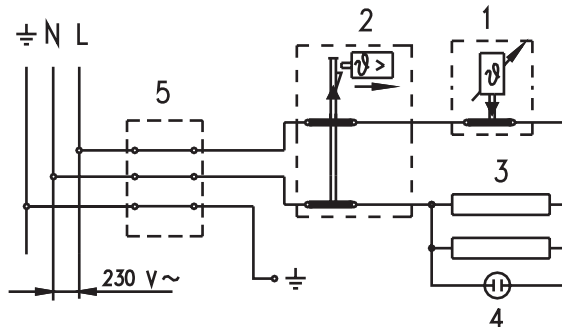
Kombineeritud GBK kuumaveeboiler toimib samal viisil kui elektriline GB kuumaveeboiler, kuid see on lisaks varustatud jahutusvee soojusvahetiga, mis võimaldab soojendada majapidamisvett alternatiivsete energiaallikate abil (nt. keskküte, päikesepaneel või soojuspump). Kaks küttesüsteemi – elektriline kütteelement ja soojusvaheti – võivad toimida eraldi või üheaegselt. Kombineeritud kuumaveeboiler ühendatakse veevõrguga samal viisil kui GB-boilerid, kuid nõutav on ka täiendava energiaallika ühenduste teostamine. Soojuskanduri jahutusvee soojusvahetisse juhtimiseks mõeldud ühendus on tähistatud sinise värviga, väljalaskeühendus aga punase värviga. GBK kuumaveeboilereid saab ühendada ka kuuma vee tagasivoolutoruga. Kuuma vee tagasivoolutoru muudab kuuma vee kõigis kasutuspunktides üheaegselt kättesaadavaks. Tagasivoolutoru saab ühendada sisselaskeliitmikuga kuumaveeboileri peal pärast plastkaane eemaldamist ja sulguri lahtikeeramist. Tagasivoolutoru elemente saab meie toodete volitatud müügiesindustest osta ka hiljem.

ÜHENDAMINE ELEKTRISÜSTEEMIGA

Kuumaveeboileri lülitamiseks elektrisüsteemi kinnitage esmalt ühenduskaabel, milleks tuleb eemaldada plastkaane esikülge sisestatud plaat. Plaadi eemaldamiseks lükake kruvikeeraja ots ettevaatlikult prakku plaadi ja kaitsekaane vahel, kõigepealt termostaadi nupu juures ning siis prakku nupu vastasküljel. Kui plaadi mõlemad küljed on lahti, saab selle käsitsi välja tõmmata. Plastist kaitsekaane mahavõtmiseks tuleb eemaldada ka termostaadi nupp ja lahti keerata mõlemad kinnituskruvid. Plastist kaitsekaane paigaldamiseks teostage samad toimingud vastupidises järjekorras. Kuumaveeboileri elektrivõrku ühendamine tuleb teostada kooskõlas elektripaigaldise käsitlevate standarditega. Ohutuse tagamiseks paigaldage kuumaveeboilerit ja vooluvõrku ühendavale juhtmele lüliti, nt. katkestuslüliti, mis katkestaks toite mõlemad poolused ning mille avatud kontaktide vahe oleks vähemalt 3 mm laiune.

Tähistus:

- 1 – Termostaat
- 2 – Bimetallkaitse
- 3 – Kütteelement (2 x 1000 W)
- 4 – Signaallamp
- 5 – Liitmik
- L – Pingestatud juhe
- N – Nulljuhe
- ⊥ – Maandusjuhe



ETTEVAATUST: Enne mis tahes toimingute sooritamist kuumaveeboileri sees tuleb see kindlasti vooluvõrgust lahti ühendada!

KASUTAMINE JA HOOLDUS

Veevärgi ja vooluvõrguga ühendamise järel on kuumaveeboiler kasutamiseks valmis.

Veetemperatuuri saab reguleerida vahemikus 25°C kuni 75°C kaitsekaane esiküljel oleva nupu pööramise teel. Soovitame seada nupp asendisse E. Niisugune seadistus on kõige säästlikum – vee temperatuuriks on u. 55°C, katlakivi tekib vähem ning temperatuurikaod on kõrgemate temperatuuridega võrreldes väiksemad.

Elektriliste sukelküttekehade toimimisest annab märku signaallamp. Kuumaveeboileri välispinnal on termomeeter, mis näitab vee temperatuuri. Kui kuumaveeboilerit pole kavas pikka aega kasutada, tuleb selle sisu kaitsta jäätumise eest – ärge lülitage toidet välja, vaid seadke termostaadi nupp asendisse *. Sellise seadistuse korral hoiab kuumaveeboiler vee temperatuuri u. 10 °C juures. Kui aga kuumaveeboiler vooluvõrgust välja lülitatakse ja oodata võib vee jäätumist, laske vesi kuumaveeboilerist välja.

Enne kuumaveeboileri tühjaks laskmist ühendage see vooluvõrgust lahti. Seejärel avage kuumaveekraanid. Kuumaveeboiler tuleks tühjaks lasta sisselaskeühenduse kaudu. Selleks on kuumaveeboileri sisselaskeühenduse ja kaitseklapi vahele soovitatav paigaldada spetsiaalne liitmik või tühjenduskraan. Teiseks võimaluseks on vee väljalaskmine otse kaitseklapi kaudu, seades klapi hoova või pööratava pea asendisse Test. Kuumaveeboileri sisselasketoru tühjendamise järel jääb paaki veidi jääkvett, mis tuleb välja lasta soojendusääriku mahavõtmise teel.

Kasutage kuumaveeboileri välispindade puhastamiseks pehmet pesuainelahust. Lahustite või abrasiivsete puhastusvahendite kasutamine on keelatud.

Kuumaveeboileri regulaarne kontrollimine tagab selle laitmatu toimimise ja pika tööea. Kuumaveeboiler tuleks esimest korda üle vaadata volitatud töökojas kahe aasta möödumisel esmakordsest ühendamisest. Ülevaatus hõlmab korrosioonikaitseanodi ülevaatamist ja vee kvaliteedist, kogusest ning temperatuurist sõltuvalt kuumaveeboileri sees ladestuva katlakivi eemaldamist vajaduse korral. Ülevaatus läbiviimise järel määrab töökoda tulemustest lähtuvalt ka kuumaveeboileri järgmise soovitatava ülevaatuskuupäeva.

Ärge kunagi proovige kuumaveeboileri võimalikke rikkeid ise parandada – teavitage nendest lähimat volitatud töökoda.

gorenje
Gorenje Tiki, d.o.o.

03/2010
766367